

# INDEX

---

Les références sont des numéros de règle (par exemple 27.3), des annexes et leurs numéros de règle (par exemple C ou E3.10) et des sections du livre (par exemple : Introduction, Signaux de course). L'italique indique un mot faisant partie des Définitions. Les renvois aux annexes K, L et M ne sont pas détaillés dans l'index, à l'exception de leur titre.

Abandonner : Sportivité et Règles, 31.2, 44.1, 44.4(b), 89.3, A4.1, A4.2, A5, A6.1, A9, A11, B7.1(a), C6.4, D3.2, E4.8, E5.4, P2.2, P2.3, *En course*

Acceptation des règles : 3

Action disciplinaire : 62.1(d), 69.2(a)

Actions interdites : 42.2

Admissibilité (code), article 19 du règlement ISAF : Introduction, 69.2, 69.3, 75.2, 86.1(a), *Règle*

Agence mondiale antidopage : 5

Aide extérieure : 41, B4.4, E4.2(b)

Alléguer, allégué, allégation de : 5, préambule du chapitre 2, 60.1(a), 69, E5.1, E5.7, *réclamation*

Allégations de mauvaise conduite : 69

Amarrage : 45

*Ancre, ancré* : 21, 45

Anglais, utilisation de : 89.2(b), J2.2(6)

Annexe, modifications, pas de modifications : 86.1(a), G5, F, H, N, préambules

*Annuler* : Signaux de course, 27.3, 32.1, 35, 89.3(a), E3.10, J2.2(36), *Retard*, *En course*

Course *annulée* et disqualification : 30.3, B3.3(b)

Course *annulée* et réparation : 64.2

Antidopage (code), article 21 du Règlement ISAF : Introduction, 5, *Règle*

Appel :

intention de (jauge) : 64.3(c)

droit de : 70.1, N1.7

pas de droit à, pas de demande d' : 70.4, B7.7, C9.1, D2, J1.2(12), J2.2(32)

procédures : 3(b), 70.5, F

décisions : 71

retrait de : F6

Arbitres, désignation : 88.2(b)

Association de classe : 76.2, 88.1(d), G1.1(c), G2

Au vent (louvoyage) : 17.2, 18.1(b), 42.3(c), D1.1(a)

*Au vent* (bateau) : 11, 17.1, B1.2, *Se maintenir à l'écart*

Autorité nationale : Introduction, 66, 68, 69.1(c), 69.2, 69.3, 70.1, 70.3, 70.4, 71.2, 71.3, 71.4, 75.1(a)(c), 86, 87, 88.1, 89.2(b), 90(b), préambule de F, F1, F2.1, F3, F4, F5, G1.1(b)(c), G2, N1.3, N1.6, *Règle*

Autorité organisatrice : 62.1(a), 63.87, 69.1(e), 75.1, 76.1, 85, 86.2, 88.1, 88.2, 89.1, 90, B5.2(c), D5, J1.1(1), J2.2(8), N1.1, N2.1, N2.2, N2.3, *Partie*

Avantage obtenu en enfrenant une règle : 44.1, C6.5(b), C8.3(a), D2.2(d), D3.1(b), D3.1(c)(1)

Avantage obtenu en touchant une *marque* : 31.2

Avaries : D5

Avertir le concurrent : 69.1(b)(1), 69.1(c), B6.3(a), C8.2, E1.5, G4

Avis de course : 25, 63.7, 70.4, 86.2, 88.2(a), préambule de C, F2.2(c), G3, J, *Règle*

modifier : 88.2(a)

guide : K

Avis aux concurrents : Signaux de course

*Bâbord amures*, bateau *se maintenant à l'écart* : 10, 16.2, B3.1, B4.1(a), *bord*

Balancer, roulis : 42.2(b), 42.3(a)(b)

Beaupré : 50.3(a)

Blessure : 14(b), 41(b), 44.1, 47.2, 61.1(3), 62.1(b), 63.5, C6.2(a), C6.6(c), D1.2(c), D2.1(b), D2.2(a), D2.2(d)(4), D2.3(a), D2.4(a), D3.1(c)(2)

Bôme : 50.3(a)(b)

Bonne conduite : 69.1(a), 69.2(a)

*Bord* : 13, 18.1(b), 18.3, *En route libre derrière* et *En route libre devant*, *Se maintenir à l'écart*, *Sous le vent* et *Au vent*

opposé : 10, 18.1(b), 18.3, C2.3, C2.6, *En route libre derrière* et *En route libre devant*, *Engagement*

même : 11, 12, 17.1, 19.1, *Se maintenir à l'écart*, *Sous le vent* et *Au vent*

Bout au vent : 13, 18.2(c), C2.4, C7.3(a), C7.4(a), D1.1(b), *Sous le vent* et *Au vent*

Cap compas : 33(1)

Certificat de jauge, de rating, du bateau : 78.1, 78.2, B2.2, J1.2(7), N2.2(a)

validité du : 78.1, 78.2

Chaussures : 43.1(b)

Chavirage, chaviré : 21, B1.1, B1.2, B3.1(c), B3.1(e), D5.3, E2

Classe internationale : 76.2, G1.1(c)

Classement : 35, 69.1(b)(2), 898.3, A, B3.3(a), B4.3, B5, B8, C10, D3, D4, J1.2(13), J2.1(9), (voir aussi disqualification)

abréviations : A11

réparation : 64.2, A6.2, A10

égalités : A7, A8, B8.8, C11, D4.2, D4.3

et courses retirées : 2, 30.3, 89.3(b), A2, P2.2, P2.3

pénalité : 30.2, 44.1, 44.3, A4.2

système de remplacement : B8.3(a)

Codes de l'ISAF :

antidopage, article 21 du règlement ISAF : Introduction, 5, *Règle*

admissibilité, article 19 du règlement ISAF : Introduction, 69.2, 69.3, 75.2, 86.1(a), *Règle*

publicité, article 20 du règlement ISAF : Introduction, 76.1, 79, 86.1(a), J1.2(2), J2.2(1), *Règle*

Code antidopage du mouvement olympique : 5

Code ISAF de classification des coureurs : J1.2(3), J2.2(2)

Collision : 41(c), 42.3(g)

Combinaison isothermique : 40

Combinaison sèche : 40.1

Comité de course : Introduction, Signaux de course, préambule chapitre 2, 27, 29, 30, 32, 33, 34, 35, 43.1(c), 44.3(a), 76.1, 80, 85, 90, B3.2(c)(2), B3.3(a)(b), B4.3(c), B5, B6, B7.1, B8.6, C3.2, D3.2, *annulation*, *marque*, *partie*, *réclamation*, *en course*

désignation de, responsabilités : 88.2(b), 89, J2.2(39)

intention de réclamer : 61.1(b)

et règle 42 : N3

et règle 69 : 60.2(c), 69.1(e)

et son droit de réclamer, appel : 43.1(c), 60.2

action impropre ou omission par, et réparation : 62.1(a)

Comité de réclamation, désignation, composition, devoirs, droits du : 60.3, 63.6, 70.4(c), 85,

88.2(b), 90, F3, G4, N, *annulation, partie intéressée, réclamation*  
recommandations pour : M  
et appels : 70, 71  
et règle 42 : P  
et décisions (Voir décisions)  
et demandes pour confirmation, correction des décisions : 70.2, F1, F2.3  
et réouverture d'instruction : 66  
et règle 69 : 60.2(c), 60.3(c), 69.1  
et classement : A5  
et réparation : A6.2, A10, B5.4(a), C9.2  
procédures, appel de : 70.1  
Communication électronique : D1.2(b)  
Conduite (du bateau) : 42.2(b)(3), 42.3(a)  
Contact : 14, D1.2(a), D2.2(d)(1), E3.1, *se maintenir à l'écart*  
Côté requis : 28.1, 28.2, F2.2(b)  
Cour ou tribunal : 3(c)  
Courir, décision de : 4  
Course, direction d'une : 25-36  
    inscription et qualification : 75-80  
Courses reprogrammées : 30.2, 30.3, 80  
Coûts, réclamation sur la jauge : 64.3(d)  
Culer avec la voile à contre : 20.3, 42.2(d)  
Danger : 1.1, 21, 42.3(f), 47.2  
Décision de courir : 4  
Décisions, appel de : 70.1, F  
Décisions, confirmation, correction de : 70.2, F1  
Décisions, informer de : 65.1, 65.2  
Décision, inverser : 71.2  
Décisions, par l'autorité nationale : 71.4  
Décisions par le comité de réclamation : 64, B4.4, C6.6, C8.4, D2.4(b), D3.1(c), E5.8, *partie intéressée*  
Décisions des umpires : C6.5, C8.4, D2.2(a)(b), D2.3  
Définitions, pas de modifications : 86.1  
    complémentaires : B1, C2  
Départ de la plage : B1.1, B3.2(c)  
Départ  
    *prendre le départ* : 18.1(a), 19.2, 20.1, 28.1, 28.2, 30.1, 31.1, A4.1, B1, B3.1(e), B6.1, C3.2, E5.8  
avant le : Signaux de course, 27, 76.1, C4, E3.5  
après le signal : 20.1  
n'a pas *pris le départ* : A4.2, A5, A9, B8.5(b), C8.5, A11  
nouveau : 29.2, E3.9 (voir aussi recourir, redonner le départ)  
zone de : Signaux de course, A9, A11, B6.1(a), J2.2(13)(21)(35)  
erreurs de : 20  
ligne de : 20.1, 28.2, 29, 30, B1.1, C4.1, E3.7, *marque, prendre le départ*  
*marque* de : 18.1(a), 19.2, 27.2, 28.2, 31.1, C4.1  
*marque* de départ, s'accrocher à : B3.3(b)  
donner le départ des courses : 26, B3.2, B4.2  
pénalités de : 27.2, 29.2, 30, A4.2  
procédures de, erreur dans : 29.3, 32.1(a)

Déposition : 63.3(a), 63.6, E5.7  
Direction d'une course : 25-36, 85, 89.1, B3.3, E3, N2.3(b)  
Disciplines (course, expression, vitesse) : préambule de B, B4, B5, B6  
Disqualification : 2, 69.1(b)(2), 80, A11, C5.4, C7.2(f), C8.5, E5.8  
d'une *partie* dans l'instruction d'une *réclamation* : 64.1(a)  
sans instruction : 30.3, 67, B3.3(b), B6.3(c), P2,  
sur la jauge : 64.3(c), 78.2  
et classement : 2, 30.3, 89.3, A4.2, A6, A9, C8.5(b), C10.4(b)  
Dompage :  
écarts dans la jauge causés par un : 64.3(a)  
sérieux : 44.1, 60.3(a)(1), ~~60.4~~, 63.5  
et informer le réclamé : 61.1(a)(3)  
et bateau prioritaire : 14(b)  
et règle 14 : C6.2(a), C6.6(c), D2, D3.1(c)(2)  
et règle du chapitre 2 : 62.1(b)  
par un membre de l'équipe : D1.2(c)  
financiers : 68  
Eau navigable : 18.1(a), 19.2, *marque*  
Echoué : 21, 42.3(g), E4.2(b)(1), E5.5(a)  
Ecrit (par),  
décision d'appel : 71.4  
allégation de mauvaise conduite : 69.1(a)  
problèmes de jauge : 43.1(c), 64.3(c), 78.3  
*réclamation*, décisions de *réclamation* : 61.2, 65.2  
demande de réparation : 62.2, B7.3  
modifications des instructions de course : 89.2(a)(c)  
Egalité, classement : (Voir classement)  
Emblème de la classe : 77, B2.4(a)(b), E6(a)(d), E6(e)(1), G1.1(a), G1.3, G1.3(a)(b), G2  
Empannage, empanner : 17.2, 18.4, 31.2, 42.2(e), 42.3(b), 44.2, 50.2, B3.1(a), C2.4, D1.1(a)  
Place pour empanner : 18  
*En course* : Introduction, 4, préambule du chapitre 2, 22.1, 31.1, préambule du chapitre 4, 44.1,  
61.1(a), 64.3(c), 78.2, C2.9, C4.1, C7.2(b), D2.1(b), D3.2, D5.1, E3.1, E3.2, E3.3,  
E4.2(a)(b), E4.5, *obstacle*  
pas *en course* : préambule du chapitre 2, 22.1, 62.1(b), 64.1(c), C2.9, E3.3, E4.2(b)(2),  
E5.5(a)(f)  
décision de rester *en course* : 4  
*En route libre devant et en route libre derrière* : 12, 17.1, 17.2, 18.2(b)(c), 18.5, B1.2, B4.1(c),  
C2.3, C2.6, D1.1(b)  
Energie manuelle : 52  
*Engagement, engagé* : 11, 17.1, 18.2(a)(b)(c)(e), 18.3(b), 18.4, 18.5, B1.2, C2.6, *en route libre*  
*derrière, se maintenir à l'écart, sous le vent et au vent*  
rompu : 18.2(b)  
doute raisonnable : 18.2(e)  
non *engagé* : 12, 18.2(c)  
Epreuve internationale : 86.2, 89.2(b), J1.2(4), J2.2(6)  
Equipage : 29.1, 30, 41(b), 41(c), 42.1, 42.3(b)(c)(g), 47.2, 49, B3.3(a), *finir, prendre le départ*  
et mouvement du corps: (voir propulsion)  
Equipement : 1.2, 42.3(g), 43, 47.1, 78.3, H, *en route libre derrière et en route libre devant, finir,*  
*prendre le départ*  
défectueux, réparation, remplacement : B4.4, D5.3, E4.5(c), N2.2(b)

limitations :47  
pour augmenter le poids : 43.1(a)(b)(c), H1, H3  
règles d'équipement des bateaux : J1.1(3), J2.1(2)  
de sauvetage, gilet de sauvetage, flottabilité personnelle : signaux de course, 1.2, 27.1, 40.1, E1.4, J2.2(13)  
Equité : 32.1(e), 63.7, 64.2, N2.1  
Erreur  
par le comité de course, le comité de réclamation : 29.2, 32.1(a), 62.1(a), 66  
Eviter le contact : 14, 18.3(a), 19.1, 21, E2, *se maintenir à l'écart, obstacle*  
Exclusion d'un bateau ou d'un concurrent : 69.1(b)(2), 76, C6.6(c)  
d'un témoin dans une instruction : 63.3(a)  
Exonération : 64.1(b), C8.1(b)  
Expression, compétition d' : préambule de B, B4.1  
Extérieur (bateau à l'extérieur) : 18, 18.2(a)(b)(c)(e)  
Faits  
supposés : F2.3  
inadéquats, insuffisants : D2.3(b), F5  
informer les *parties* : 65.1  
nouveaux : F5  
nouveau et significatif : 66  
établis : 63.6, 65.1, 70.1, 71.3, C6.6(a), D2.4(b), E5.7  
dans la décision d'appel : 71.3  
dans les réclamations de jauge : 64.3(b)  
dans une réparation : 64.2  
Fédération internationale de voile : Voir ISAF  
Filières : 43.2, 49.2  
*Finir* : Signaux de course, 28.1, 31.1, 31.2, 32.1, 35, 44.2, 44.3(a), 61.3, 89.3(a), A3, A4.1, A4.2, A5, A6.1, A9, A11, D1.1(d), D3.1(a), D3.2, *route normale, en course*  
Flottabilité personnelle (gilet de sauvetage) : Signaux de course, 1.2, 27.1, 40.1, E1.4, J2.2(13)  
Flottabilité positive : 43.1(b)  
Freestyle : préambule de B  
Frottement superficiel : 53  
Gêner, gênant : 22.1, 22.2, C2.9, C2.10, C9.2, D1.1, D2.4(c)  
Godiller : 42.2(d), *place*  
Grand-voile : 50.1, E6, G1.1, *sous le vent et au vent*  
Gréement (courant et dormant) : 52  
Harnais de rappel : 40.2, 43.1(b)  
Harnais de trapèze : 40.2, 43.1(b)  
Héler  
pour la *place* : 19.1, 19.2, C2.7(a)  
pour réclamer : 61.1(a), E5.2  
hors de portée radio : E4.8  
venir à portée de voix : Signaux de course  
et signaux de bras : C2.7  
et temps de répondre : 19.1  
par un observateur : E3.1  
par ou pour les umpires : D2.2(a), D2.2(b)(2), D2.2(d)  
par le comité de réclamation : P1  
par le comité de course : B3.3, E3.8, E3.9  
et trop éloigné : 61.1(a)

Heures d'arrivée, ajustement dans une réparation : 64.2

Identification sur les voiles : 77, B2.4, B4.3(a), E6, E6(d), G

Informé

un concurrent disqualifié selon la règle 42 : 67

un concurrent d'une instruction selon la règle 69 : 69.1(a)

les autorités nationales : 69.3

l'autre bateau d'une réclamation : 61.1(a), 61.1(a)(3)

les parties dans une instruction : 65.1, F4

le comité de réclamation : C8.4

le réclamé : 61.1, E5.2

le comité de course : 44.3(a), B7.1(a), E5.3

les arbitres sur l'eau : C6.4(b)

Infraction à, enfreindre une règle : Sportivité et règles, 5, préambule du chapitre 2, 43.1(c), 60.3(a)(2), 64.1(c), 71.3, B6.3(d), C8.4, C10.4(b), P2, *réclamation* (voir aussi obtenir un avantage, abandonner)

manquer à effectuer une pénalité : D2.2(a), D2.2(d)(1)

pas d'avantage obtenu par : C6.6(b)

pénalité de départ : 30.2, 30.3

à l'encontre d'un bateau dans un autre match : C10.4(b)

et courses recourues ou dont le départ est redonné : 36

à la règle 42, pénalités immédiates : 67, N

à la règle 14 : voir règle 14

à une règle du chapitre 2 : 44, 60.1(a), 62.1(b), E4.4

à une règle du chapitre 2, 3 ou 4 : 63.3(a), E5.1, E5.7

Inscription et qualification : 75-80, B2.2, J1.2(5)(6)

Instruction : 60.3, 61.1(c), 61.2, 63, 71.3, B7.4, D2.3(b), F5, J2.2(30), N1.4, N2.1, *partie nouvelle* : 71.2

pas droit à instruction : 5, D2.2, D2.3(a)

pénalité sans instruction : 30.2, 30.3, 63.1, 67, A5, B3.3(b), B6.3(c), J2.2(28), P2

réouverture : 63.3(b), 66, 71.2, E5.10, F5

droit d'être présent : 63.3, E5.6

et règle 42 : 67

et règle 69 : 69

temps limite : J2.2(31)

par une autorité nationale : 69.2(a)

exigences pour : 63.1

Instructions de course : Introduction, préambule du chapitre 2, 25, 26, 27.1, 43.1, 44.1, 44.3(c), 49.2, 61.3, 63.7, 67, 70.4, 86.1, 86.2, 89.2, 89.3, A1, A2, A4, B2.3(b), B3.1(d), B3.2, B4.3(b), B8.1, B8.6, C3.1, C10.5, D2.1(c), D2.2, D2.3, E1.2, E3.3, préambule de F, F2.2(c), G1.1(b), G3, préambule de H, J, préambule de N, N1.4(b), N1.6, préambule de P, *marque, obstacle, règle*

modifications aux prescriptions : 87

modifications : 25, 88.2(c), M2.3 89.2(c), N2.3(a)

modifications aux règles : Introduction, préambule du chapitre 2, 86.1(b)

guide pour les : L

Intérieur

bateau à l'intérieur : 18, 18.2(a)(c), 18.4

*engagement* à l'intérieur : 18.2(b), 18.3(b), 18.4, 18.5, C2.6

Interprétation

de règles de jauge : 64.3(b)

de *règles*, demande pour : 64.3(b), 70.3, F1, F2.3  
de *règles*, Livre des cas 2005-2008 : Introduction  
ISAF : Introduction, 69.2, 70.4(c), 75.1(a)(c), 75.2, 76.1, 76.2, 79, 86.1(a), 86.2, 88.1(a)(b)(f),  
88.2(b), B2.2, E6(a), G1.1(b)(c), G5, J1.2(3), J2.2(1)(2), N1.1  
comité exécutif : 69.3  
Codes, règlements : Introduction, 5, 69.2(b)(c), 69.3, 76.1, 79, 86.1, 88.2(b), 90(b),  
J1.2(2)(a), J2.2(1), J2.2(2), *règle* (voir aussi code de publicité, code antidopage,  
code d'admissibilité, code de classification des coureurs)

#### Jauge

*réclamations* sur, décisions : 64.3, 65.3, 78.3  
*règle*, doute sur : 64.3(b)

*Jaugeur* : 43.1(c), 78.3

Jeu loyal : 2

Juge international : 70.4(c), N1.2, N1.4(a)(b), N1.5, N3.2

Jury (voir jury international)

Jury international : 88.2(b), 90(b), J2.2(33), N

Lest mobile : 51

Lettres de nationalité dans les voiles : G1.1

Ligne d'arrivée : Signaux de course, 28.1, 32.2, 33, 44.2, 44.3(a), C2.1, C3.3, E3.7, J2.1(6), *finir*,  
*marque*, *en course*

Ligne de départ : 20.1, 28.2, 29, 30, B1.1, C4.1, E3.7, *marque*, *prendre le départ*

prolongements de : 20.1, 29.1, 30.1, C3.2, *marque*

côté parcours de la : 29.1, 29.2, 30.1, A11, B3.3, C3.2(a), C4.2

Ligne de mouillage d'une *marque* : 18.1(a), 19.2

Livre des décisions pour le Match Racing 2005-2008 : Introduction

Livre des décisions pour la course par équipes 2005-2008 : Introduction

Livre des cas 2005-2008 : Introduction

Longueurs de coque, à moins de deux: 17.1, 17.2, C7.3(b), D1.1(a), *obstacle*, *zone des deux*  
*longueurs* (voir aussi *obstacle*, *zone des deux longueurs*)

deux longueurs de coque : 17.1, 17.2

Louvoyage au vent : 17.2, 18.1(b), 42.3(c), D1.1(a)

Malade, maladie : 41(b), 47.2, N1.5

Marathon (course) : préambule de B

*Marque* d'arrivée : Signaux de course, 31.1, 31.2, J2.5(1), *en course*

*Marque* : 18, 18.1, 18.1(b), 18.2(a)(d), 18.3, 18.4, 19.2, 27.2, 28, 30.2, 31.1, 32.2, 33, C2.1, C2.6,  
C4.1, C7.2(c), E3.7, *finir*, *zone des deux longueurs*, *en course*, *prendre le départ*  
(voir aussi *marque* d'arrivée, *marque* de départ)

porte : 32.2(c)

de départ : 18.1(a), 19.2, 27.2, 28.2, 31.1, C4.1

et pénalité : 31.2, C7.3(b)

toucher une : 31, 44.4(a)

s'accrocher à : B3.3(b)

manquante ou pas à sa place : Signaux de course, 32.1(d), 34

déplacer : 27.2

contourner : 18, 28.1, C7.2(c)

d'arrivée : Signaux de course, 31.1, 31.2, J2.1(5), *en course*

Mauvaise conduite (notoire) : 69, P2.3

Méthodes et substances interdites : 5

Mettre au sec : 45, J2.2(26)

Modification aux règles : (Voir *règles*)  
Modifications aux instructions de course : (Voir instructions de course)  
Modifier sa route : (voir route)  
Modifier une section du parcours : 33  
Mouiller, mouillage : 21, 45  
Nager : 47.2  
Navigation en bon marin : 42.1, *place*  
Navigation loyale : 2  
Observateur(s) : 67, B6.4(a), E1.3(a), E3.1, E3.3, P1  
*Obstacle* : 18, 18.1, 18.1(b), 18.2(a), 18.4, 18.5, 19.1, E1.3(b), E4.8, J2.2(18)  
continu : 18.5  
Occasion (première occasion raisonnable) : 44.3(a), 61.1(a), 61.1(a)(1), D5.1  
Offshore Racing Council (ORC) : 76.2  
Organisation de course : 85, 90  
Outrigger : 50.3  
Parcours  
    effectuer le : 28, 35  
    fil représentant le sillage (effectuer le parcours) : 28.1  
    modification par le comité de course : Signaux de course, 32, 33, E3.10  
    indiquer le : 27.1  
Parer : 18.3, 19.2  
*Partie* dans une instruction : 60.3(a)(2), 63.2, 63.3(a)(b), 63.4, 63.6, 64.1(a), 64.3(d), 65.1, 65.2, 66,  
    70.1, 71.3, 71.4, C9.1, F2.2(e), N1.4(b)  
*Partie intéressée* : 60.2(a), 60.3(a), 63.4, 71.1, E1.3(a), N3.3  
Pavillon incorrect : C8.2  
Pavillons (Voir Signaux de course, signaux de départ)  
Pavillon de classe : Signaux de course, 26, B3.2(b), J2.1(6)  
Pavillon Noir, règle : Signaux de course, 26, 30.3  
Pavillon rouge (réclamation) : 61.1(a), C5.3, C6.1, C6.4, C6.1(b), C6.4(b)  
    pas requis : 61.1(a)(2), 62.2  
Pénalité(s) : Sportivité et règles, 2, 3(b), 30, 31.2, 44, 64.1, 69.1(b)(2), B4.4, B6.3, C3.1, C5, C6.6,  
    C7.2, C8, D2.1, D2.2(d), D3.1(b)(c), E3.6, E5.8, G4, P2, *finir*, (voir aussi  
    pénalité en points, pénalité de départ)  
    annulée : C2.1, C7.2(d)(e)  
    informer, faire un rapport : 65.1, 69.1(c), 69.2(c), 69.3  
    immédiates, pour infraction à la règle 42 : P  
    limitations sur : 44.4, C7.3  
    pas de pénalité : préambule du chapitre 2, 14(b), 36, 64.3(a), C5.1, C6.6(b)(3), D1.2(a),  
    D2.2(b)(1)  
    effectuer et terminer : Sportivité et règles, C2.1, C2.2, C2.8, C2.10, C7.2, C7.4, D3.2(a)  
    et jauge : 64.3(a)(c), 65.3  
    et *partie* dans une instruction : 71.3  
    et course retardée, annulée : 30.2, 30.3, B3.3(b), P3  
    de 20% au départ : Signaux de course, 30.2, 36, 63.1, A4.2, A5, A11  
    tours de : 20.2, 22.2, 31.2, 44.1, 44.2, B2.1(c), C7.2(a), D2.1(b), D2.2(c)(d), E4.4, E5.8  
    sans instruction : 30.2, 30.3, 63.1, 67, A5, P2  
Personne responsable : 46, 78.1, 78.2 (voir aussi propriétaire du bateau)  
Pesée des vêtements et de l'équipement : 43.1, B2.1, F2.2(b), H  
*Place* : 14, 15, 16, 18, 18.2(a)(b)(c)(e), 18.3(b), 18.5, *obstacle*  
    héler pour de la : 19.1

pas droit à : 18.2(b)(c), 18.5  
pour virer de bord ou empanner : 18, 19, C2.7  
Plus près (route au plus près) : 13, 18.3(a), 19.1, 42.3(d), C2.4, C7.2(a)(1), C7.3(a)  
Pomper : 42.2(a), P  
Position normale : B3.1(e), C2.1, *en route libre derrière et en route libre devant, finir*  
Prescriptions : Introduction, 68, 70.4(a), 86.1(a), 87, 89.2(b), J1.2(4), J2.2(5)(6), préambules de F-  
H, N, *règle*  
modifications : Introduction, 87  
Prioritaire (bateau) : préambule de la section A du chapitre 2, 14, 16.1, 18.2(a), 18.4, B4.1  
et éviter le contact : 14  
Prix : A7, C11.3(c), J1.2(14)  
Procédures de révision : 3(b)  
Propriétaire de bateau : 2, 3, 69.1(c), 69.2(c), 78.1, G1.1(c), J1.2(6)  
Propulsion : 42, B2.1(a), E4.3  
et pénalité sans instruction : 67, P2  
Publicité (code), article 20 du règlement ISAF : Introduction, 76.1, 79, 86.1(a), J1.2(2), J2.2(1),  
*Règle*  
Qualification pour courir : 70.4(a), chapitre 6, 75-80, B2.2, J1.2(5)(6)  
Radios : E4.5(c), J2.2(26)  
Raisonnement possible : 14, 61.1(b), 61.1(c), C2.9, C7.2(1), C7.3(c), C7.4(b), P1  
Rappel : Signaux de course, 26, *en course*  
Rappel général : 29.3, 30.3, B3.3(a), E3.9, J2.2(22), P3, *en course*  
Rappel individuel : 29.1, E3.8, J2.2(22)  
Recevabilité et non recevabilité d'une *réclamation* : 60.2(a), 60.3(a), 63.5, 71.2, C6.4(b)  
Réclamant, réclamé : 61.1, 61.2, E5.2, *partie* (voir aussi *partie* dans une instruction)  
*Réclamation* : 60, 61, 63.3(a)(b), 63.7, 64.1(a), 70.3, B7.1(a)(b), B7.4, D2.1, N2.1, N3.2, P1, P2  
temps limite (voir temps limite)  
annulation de : P3  
recevabilité, non recevabilité : 60.2(a), 60.3(a), 63.5, 71.2, C6.4(b), E5.4  
exigences, contenus : 61  
sur la jauge : 43.1(c), 64.3, 65.3, 78.3  
retrait : 63.1  
non écrite : C6.4(b)  
entre des bateaux dans des courses différentes : 63.8  
par le comité de course ou de réclamation : préambule chapitre 2, 43.1(c), 60.2(a), 60.3(a),  
61.1(b)(c), 61.3, 78.3, P1  
*Réclamations*, réparations, instructions, mauvaise conduite et appels : 60-71  
Réclamer  
informer le réclamé : 61.1, E5.2  
intention de : D2  
droit de : 60, C6.1  
pas le droit de, pas de motif pour : 5, préambule chapitre 2, 60.1(a), 60.2(a), C6.2, D2.4  
Recommandations pour les comités de course : M  
Recourir, redonner le départ : 30.2, 30.3, 36, C6.6(b)(2), D5.2, J2.2(36), *annulation*  
Redresser : B1.2, E4.5(b)  
Réduire le parcours : Signaux de course, 32, 33, E3.10, J2.2(25)  
Réglage : 42.1, 50.1, 51  
*Règle* : Sportivité et règles, 3, 36, 64.1, 65.1, 68, 69.2(a), 70.1, 71.3, 78.2, 85, 89.1, F1, F2.3,  
J1.1(1), J1.2(6), J2.1(1)(9), *réclamation, règle*  
règle 42, pénalités immédiates pour infraction : N

règle 14, infraction : C6.2, C6.6(c), D2.1(b), D2.2(d)(4), D2.3(a), D2.4(a), D3.1(c)(2)  
*règle*, interprétation, demande de : 70.3, F1, F2.3  
*règle* non citée dans une réclamation : 64.1(a)  
*règles*, acceptation des: 3  
*règles*, infraction (voir infraction)  
*règles*, modifications aux, révision : Introduction, 86, préambules de B-C-D-E-F, G5  
*règles*, en contradiction avec : Introduction, préambule section C du chapitre 2, 63.7  
*règles*, proposition pour expérimentation : 86.3  
*règles*, pas de modification aux : 86.1(a), préambule de H, préambule de N  
*règles*, compétition de planche à voile B

Règlement international pour prévenir les abordages en mer : Préambule du chapitre 2, 48, J2.2(3)  
Règles de classe : Introduction, 49.2, 78, 86.1(c), *règle*  
modifications aux : J1.2(9), J2.2(7)  
vêtements et équipement : 43.1(b)  
*réclamations* sur la jauge : 64.3(a)

Règles de course par équipes : D  
Règles de course pour bateaux radiocommandés : E  
Règles de compétition pour les planches à voile : B  
Règles du match racing : C  
Règles d'Équipement pour les bateaux : J1.1(3), J2.1(2)  
Règles gouvernementales de priorité : préambule du chapitre 2, 48, J2.2(3)  
Remplacement (de coureurs, bateaux, voiles, équipement) : N2.2(b)  
Réparation : 60, 62, 63, 64.2, 65.1, 71.2, A6.2, A10, B5.4(a), B7, C6.3, C6.4, C9, D2.4(c), D5,  
E5.5, E5.9, N2.1, N3.2, *partie*  
appel : 71.2, F2.2(a)  
pas de réparation : B5.2(c), B8.6(f), C9.1, D1.2(c), D2.4(c)

Réparations : 45, E4.5(c), E5.9  
Représentant : 61.2(d), 63.3(a), J1.2(6)  
Responsabilité personnelle : 1.2, 4, E1.4  
*Retarder, retardé* : Signaux de course, 27.3, 30.2, 30.3, C3.2 (b)(c), J2.2(36), P3, *en course*

*Retirer (scores)* : A2, A8.1, A8.2

Retour par les extrémités (*règle du*) : Signaux de course, 20, 30.1, *prendre le départ*

*Round robin (séries)* : C10.4, C11

Roulis : 42.2(b), 42.3(a)(b)  
Route : *finir, se maintenir à l'écart, obstacle, route normale*  
modifier sa : 16, 18.2(d), 19.1, 22.2, C2.11, D1.1(e), *se maintenir à l'écart, obstacle*

Route normale : 17.1, 17.2, 18.1(b), 18.4, C2.2, C2.10, D1.1(a)

Saccader : 42.2(c)

*Schéma d'un incident* : 65.2, F2.2(b)

*Se maintenir à l'écart* :: Préambule de la section A du chapitre 2, 10-17.1, 18.2(a)(b)(c), 18.5, 20,  
B3.1(a), B4.1(a)(b)(c)(d), B6.1(b), B7.2, C2.4, C2.6, C2.8, D1.1(b), *obstacle*  
se maintenir à l'écart : 62.1(b), B4.4, B6.1(d), E5.5(a)

Secrétariat de course, dépôt de *réclamations* au : 61.3, 63.1  
Sécurité : 1, 19.1, 32.1(e), 48, 49.2, J2.2(13)  
Séries éliminatoires : B5, C10.5, C11.2, C11.3(b)  
Signaux : Signaux de course, 16.2, 18.2(d), 20.1, 25, 26, 27, 29, 30, 32, 33, 34, 40.1, 45, 47.1, 48,

89.2(c), A3, A11, B3.2(b), B3.3, B4.2, B5.3, B5.4, B5.5, B6.2, C3, C4.1, C4.2, C5, C6.4, C6.5, C7.2(f), C7.4, C8.2, C8.5, D2.2, D2.3, E1.2, E3.5, E3.9, E4.5, J2.2(3)(13)(15)(22)(24), P1, P3, *route normale, en course, règle, prendre le départ*  
signaux de course : Signaux de course, 25, 26, C3, E1.2, E3.5, *règle*  
Signaux, absence de signal sonore : 26, B3.2(b)  
Signaux de bras : C2.7  
Signaux de nuit : J2.2(3)  
Signaux à la voix : E3.5, E3.6  
Signaux visuels et sonores : Signaux de course, 25  
Signaux de parcours : signaux de course, B3.2  
Signaux de brume et feux : 48  
Slalom (course en) : préambule de B  
*Sous le vent et Au vent* : 11, 17.1, 17.2, D1.1(a), *Se maintenir à l'écart, Bord, Tribord ou Bâbord*  
*Sous le vent*, bateau : 11, 17.2, D1.1(a), *se maintenir à l'écart, sous le vent et au vent*  
Spinnaker, tangon de spinnaker : 50.1, 50.2, 50.3(c), 50.4, G1.1  
Sportivité : Sportivité et règles, 2, 69.1(a), 69.2(a), 86.1(a), C8.3(c), D2.2(d)(3)  
Stabilité : 51  
Suspension d'admissibilité : 69.2, 69.3, N2.2(a)  
Surfing : 42.3(c)  
Système de handicap, de rating : A3, A7, J1.1(4), J2.1(8), *règle*  
Système de points avec bonus : 89.3, A4, A4.1  
Système de points a minima : 89.3(a), A4, A4.1, B8.3(a), J1.2(13)  
Tableau d'affichage : 86.2, 89.2(c), B4.3(b), B5.3, B6.3(a), B6.3(b), B8.6(b), J2.2(11)  
Tangon de foc : 50.2, 50.3(c)  
Témoignage  
    et réparation : 64.2  
    lors d'instructions : 63.5 (voir aussi faits)  
Témoin : 63.3(a), 63.4, 63.6  
Temps limite  
    appels : F2.1  
    prolonger le : 61.3, 62.2  
    pour *finir* : 32.1(c), 35, 89.3, J2.1(7), J2.2(19)  
    de dépôt de *réclamation* : 44.3(a), 61.1(a)(b), 61.3, E5.3, J2.2(31), N1.4(b)  
    informations sur la décision d'une *réclamation* : 65.2  
    de course : 32.1(c), 35  
    réouverture d'une instruction : 66, E5.10, F2.1  
    pour demander réparation : 62.2, C6.3, E5.5(b)  
Temps (météo) : 1.2, 32.1(b), E3.10  
Temps pour répondre : 19.1  
Toucher, s'accrocher à une *marque* : 31, 44.4(a), B3.3(b)  
Tour : (Voir pénalités)  
*Tribord amures* (bateau): 10, 16.2, B4.1(a)  
Tribunal ou cour : 3(c)  
Umpire : Introduction, 88.2(b), préambule de C, C3.1, C5, C6.4, C6.5, C7.2, C7.3(d), C7.4(b)(c), C8.1(b), C8, C9.2, C9.3, préambule de D, D2.2, D2.3, D2.4  
Vent : 32.1(c), 42.1, 42.2(e), 42.3(c), B2.1(a)  
Vérification (temps et vitesses) : B6.3(a), B6.4  
Vêtements et équipements : 43, H  
Vider l'eau : 45  
Violation, grave : 69.1, 69.2(a), P2.3

Virer de bord (virement de bord) : 13

et propulsion : 42.2(e), 42.3(b)

place pour : 18, 19, C2.7

Vitesse : 42.1, 42.3(b)(e)

Compétition de : préambule de B

Voile

changer, ariser, établir, border : 45, 50, E4.5(c)

publicité, jauge, numéros : 77, B2.4, B4.3, E6, G

World Speed Sailing Record Council (WSSRC) : B6.4

Zone de course : préambule du chapitre 2, 61.1, E5.2, J2.2(16)

Zone de parcours : B3.1(d), B4.3(b)

*Zone des deux longueurs* : 18.2(b)(c), 18.3, C2.6, D1.1(b)

*Zone des quatre longueurs* : E1.3